

الاستاذ

الجزء العشرون من السنة الاولى

يوم الثلاثاء ١٥ جمادى الثانية سنة ١٣١٠ و ٢٦ كيهك سنة ١٦٠٩

الموافق ٠٣ يناير سنة ١٨٩٣

اشتات الشرق وعصيات اوروبا

من نظر في تقدم الشرق في الاعصر الاول قوة وعلماء ومدنية وتأخره
مبتدئاً بالتقهر من اربعة قرون مضت قال ما لهذه الامم العظيمة صارت
كتفاريق العصا ورجعت شعوبا وقبائل وبطونا وانفاذا وانزوى كل فريق
في قطعة من الارض اتخذها وطناً فيها ولد وترى وان سرت فيه حمية آباءه
عنها يدافع وفي احيائها يموت وبتعدد الجوامع الشرقية من جنس ولغة ودين
ووطن نبذوا الوحدة الاجتماعية ظهرياً ومالوا مع الاهواء وجعلوا المنافع الذاتية
والسطوة الشخصية وجهة فانحلت العرى التي ربطها الجنس العربي الذي دك
كثيراً من عروش اوروبا وجلس على كثير من كراسي ملوكها واذا نادى
تلك الجموع الخاضعة اليه سمع لبيك لبيك الجواب العربي ممن جوابه سي
سي أو وي وي وطرده جواده من تهامة فسمع صهيلها في ليون من اراضي
فرانسا وفي جميع اراضي اسبانيا والبرتغال وصقلية ونابلي وجزائر البحر

الايض وسمع صدهاء في خط الاستواء والممالك الهندية والفارسية والتركية
والتركانية وان شئت فقل لم تبق اذن في آسيا وافريقيا الا وقد سمعت صهيل
خيل الفريق العربي حتى لهج كل ناطق باسم الاءرب او اربابو . ولتجده
من الانفعالات النفسية وتحركه بروح الدين وقوة الملك سوى بين عربي
وتركي وفارسي وهندي وقبطي وشامي بل بين كل افريقي واسيوي
وضم الجموع تحت نظام واحد يرجع اليه رجوع الابناء الى ابيهم فاختلقت
المشارب والمذاهب ونوحدت الوجهة الملكية انتظاما واستيطانا ودفاعا فكنت
ترى في المسلمين سنيين وشيعيين وخوارج ومعتزلة ودهرية ومعتلة ودروزا
وكل قسم من هذه الاقسام يشتمل على مذاهب شتى وترى في النصارى
الروم الكاثوليك والارثوذكس والمساوينة والاروسية والانجباية وفرق
اليقونية والنسطورية واليسوعيين وما في كل مذهب من الفروع والشعب
وترى في اليهود المارونية والموسوية والقرايين والسامريين وما في كل قسم
من الفروع والاحكام المتغايرة وربما رأيت كل هذه الاديان باقسامها
وفروعها في بلد واحد بجري كل انسان في طريقه الديني غير معارض في
شيء من اصوله او فروع او عاداته فاذا انتهى من العبادة عاد الى المجتمع
الملكي وانتظم مع حزبه يؤيده برأيه او يساعده بما له في الخصائص والمزايا
فاذا سمع الصيحة الجامعة انضم مع عصبية الى مجموع العصبية الشرقية
وطوى الخصائص المشربية تحت بساط الحاجة حتى يفرغ من صيانة الوطن
والدفاع عن الملك ثم يعود الى حزبه يشغل معه في صالح الوطن والمنفعة
العامة من طريق المشرب الخاص تحت عناية عظيم يدبره وعافل يرشده فكنت

ترى المسيحي والاسرائيلي يقاتلان مع المسلم من مائلها دينا دفاعا عن الوطن
 وشرف الملك لاستوائهما معه في الجوامع الوطنية والقوانين الملكية . وهكذا
 الشأن في كل اقليم وبلد . والقائمون بامور الأمة يربون الرجال تحت
 حضانتهم باحتكاك الافكار والمشاركة في الاعمال وترقية المؤهلين الى الرتب
 العالية بعد التجربة والاختبار والتمرين على شاق الاعمال والتربية في الادارات
 المختلفة المواضيع . وبهذه العصبية ارفع كثير من العقلاء الى رتب الوزارة
 والقضاء وولاية الاقاليم باصوات حزبه او جملة احزاب تؤيد مبادئه وترجو
 حسن غايته وانحط كثير من تحولوا عن الوجهة الوطنية والحق الدولي بسعي
 الاحزاب المخافة لحزبه . والمدقق الخبير يجد هذا الاختلاف ظاهري الصورة
 يرجع الى غاية متعده هي وقاية الوطن والملك . وعند مخالطة الاوروبيين
 للشرقيين في الحروب الصليبية التي عادت على اوروبا بكل خير ومنفعة
 اخذوا عنهم هذه الطريقة السياسية وانقسموا احزابا بين حرة ومحافظ
 وجمهوري وملكي وكموني ونهليست وسوسيالست ومتطرف ومعتدل واتخذت
 كل عصبية وسيلة لتوصل بها الى حياة الامة وصيانتها وحفظ الوطن وامتداد
 سطوة الدولة ونفوذها في التخوم وما يصلح للاستعمار فاختلفت الوسائل وتعددت
 العصبية مع اتحاد الوجهة فكان للمجموع مبداء يبنى عليه اعماله التي يريد
 الوصول الى غايتها وترقت هذه الافكار عاما فعاما حتى انتهت بهم الى انتخاب
 الوزراء باصوات العصبية وعظمت ثقة الاهل بالحكومات المقيدة باصواتهم
 فنفذت سطوتها في اقاليم كثيرة وممالك متباعدة ووضع بيت الملك
 على اساس متين اذ صارت وقايتة مفروضة على العصبية بالمسابقة الى التقدم

الملكي . ولم يجر المجموع تحت حكم وزير يستعملهم آلة في تنفيذ آرائه بل
اتخذ كل فريق رئيسا عاقلا مجربا محنكا وعلموا مبادئه وغاياته فصاروا
اعضادا ينصرونه ويؤيدونه وينادون به في الانتخابات وينبهونه على الاغاليط
ويساعدونه على امتداد نفوذه المؤيد للدولة بكل ما يقدرون عليه وكل رئيس
يربي رجالا يخلفونه اذا انقضى دوره ويمدونه بأرائهم اذا قبض على زمام
الاحكام . وبهذه الوسائل المحكمة عظمتم ثقة الملوك بالوزراء فاسندوا اليهم
الاحكام موقنين انهم يحافظون على الملك اعظم من محافظتهم لو اسنقلوا بالحكم
والادارة حتى انهم لو عينوا سفيرا او قنصلا في جهة قالوا له ان سلفك وقف
عند نقطة كذا الدولية فاذا لم تتمكن من التقدم اليها فاجتهد في محافظتك
على ما وصلنا اليه بهمة غيرك . ولهذا لا ترى دولة اوروية تفهقر في
الشرق او في جهة اوروية الا بقوة عظيمة مشكلة من مجموع دولي . وفي
مقابل هذا الانقاف البديع مع علمنا بما عليه عصبيات اوروبالم نزدد الا
تفهقرا باعراض رجالنا الشرقيين عن تربية الخلف والاعضاد ونوم الافراد
تحت ردم الغفلة او الخوف الوهمي فلا نسمع الا عزل فلان واسند امر الوزارة
الى فلان في الآستانه او طهران او مصر او مراکش او تونس واذا بحثنا في
المعزول والمولى رأينا كلا منهما لا يقول الا برأيه ولا يعتمد الا على قوته
العاقلة وتبديره الذي كثيرا ما يراه احدهم صوابا وهو خطأ عظيم ونرى حول
كل وزير ووال ومتصرف ومدير ومفتش ومأمور زمرا توسم بالمحاسب وهي
اخلاط من الغوغاء والرعاع يستعملهم مع الجهل في الادارات والوظائف
فيعيشون في البلاد حيث الذئب في الغنم المهمة فاذا عزل احدهم جاء الثاني

بمحاسبه وطرده السابقين ووضع جماعته مكانهم فيفعلون فعلهم غير مبالين بسوء ما يرتكبونه لعلمهم ان المنتهى الى من لا يسألهم عما يفعلون وبهذا ضاعت المصلحة الوطنية وتوزعت في الشهوات والاهواء وصرنا نعد العقلاء ثلاثة او اربعة في الستانة واثنين او ثلاثة في مصر واذا رأينا تخلخل وزارة اخذنا نهجس ونخمن فيمن يكون بعد الحاضر لعلمنا انه لا يوجد من المرشحين المؤهلين لهذا المنصب الا فلان وفلان وهما لم يربيا احدا مدة توليها الاحكام حتى يخلف الواحد منهم آخر من مشربه فيسير بسيره ليتم عمله الذي كان مشتغلا به وانما كنا نرى هذا يشتغل بوضع اللوائح والنظامات وترتيب الاعمال والعمال واحكام العلائق بين حكومته وغيرها ويسعى في توسيع التجارة والصناعة والزراعة بطرق سهلة وقبل ان يتم عمله يعزل ويخلفه من يخلفه مشربا فيهدم ما بناه ويفسد ما احكمه ويغير نظامه وياخذ في مجاراته باحداث اعمال تنسب اليه ويشغل بما اشتغل به سابقه وقبل ان يتم عمله يعزل ويأتي غيره على هذه الطريقة . وبهذا السير اختلت ممالك الشرق وكثر فيها الفساد وتمكن الاجانب والدخلاء من الرؤساء الذين لم يربوا احدا من اهل بلادهم وخافوا من العقلاء من قومهم وظنوا ان استخدام الدخيل يقيم فتنة الرعايا ويؤيد سطوتهم فيهم فاكثروا منهم فجاؤهم بالمصائب ولكننا اذا قابلنا اعمالهم باعمال رجال اوربا وجدناهم في خطأ عظيم وقد تحملوا مسؤولية ام عظيمة باهدارهم طرق الاصلاح . واننا نرى الآن المشابهة سرت في رجال الشرق فاخذوا يحاكون اوربا فيما به يفرون من اسم الهمجية والتوحش وسعوا في جمع كلمتهم وعقد الجمعيات لفتح مدارس العلوم والصنائع وتهذيب النفوس وتعميم

الآداب ولكنهم مع بقاءهم على التفرق وعدم اتخاذ مبدأ يبنون عليه اعمالهم لا تزال الایام تقيمهم وتقدمهم وهم حيارى بين المقعد والمقيم . فلا بد ان يكون لكل عصبية وزير مدرب يرجعون اليه فاذا اسندت اليه وزارة اعانوه وساعدوه وبثوا مبادئه وتعاليمه في العالم المحكوم ليقبوا بذلك اعماله الداخلية والخارجية فاذا خالف مبادئهم انضموا الى العصبية الأخرى وعارضوه برفع اعماله المختلة الى الملك او الامير حتى يغير وجهته او يتغلى عن الوظيفة ويتولاها آخر له مبدأ وطني ايضا تؤيده عصبية أخرى تحت مراقبة العصبية الثانية كما هو حاصل في بلاد الانكليز الذين تخللوا ممالك الدنيا باعمال حزبي الاحرار والمحافظين واحكام سيرها في توحيد الوجهة الملكية مع اختلاف الوسائل المؤدية الى المقصد الاجماعي . نعم ان الآستانة ومصر ليستا متأهلتين للانتخاب وحرية الافكار كما ينبغي ولا لتوسع الحكومة باكثر مما هو حاصل الآن ولكن اذا اجتمعت الامة على مبدأ وطني دولي غايته حفظ كرسي الملك الامير الاعلى وعقدت اجماعها على الخضوع اليه والرضوخ لاحكامه وتأيد مبادئه وتعزید مقاصده وحفظ النظام الذي يشه فيها وربطت عزائمها على حفظ مركزه ووجوده في منصة حكمه مؤيدا باتحاد الامة معضدا بانقيادها مسرورا بما يراه من الأمن وحسن المخالطة والمعاشرة امكنا ان تعطي للجماعة من الامراء جانباً من الاعتماد على هذا الاتحاد والثقة بصالح نية العصبية فاذا علم الوزير منهم انه مسئول بين يدي عصبية عن اعماله وهم يرون ان غيرهم يراقب اعمال رئيسهم انبعثت في الوزير حمية الخدمة الوطنية وثقوت افكار عصبية في مراقبته وبحث اعماله وتنبيهه على كل

ما يؤخذ به او يلام عليه او يوجب سقوطه من منصبه . وهذه الاماني
وان كنا لا نثق بالوصول اليها تماماً في عصرنا ولكننا اذا بدأنا بتأسيس
المبادئ وتخصيص العصبية وجربنا على ذلك الهويين جاء من بعدنا على
نظام لا يكلفه الا القيام بما فيه . وهذه العصبية والاحزاب لا يمكن
تكوينها الا من الوطنيين الذين دفنوا اجدادهم في البلاد فهم يخافون
ان نطأ خيل الغرباء تلك القبور الحافظة لعظام المجد الوطني والشرف
الملكي ففي مثل بلاد الدولة العلية غير الممتازة تكون من الترك والعرب
والجركس والكرد والارمن وفي مثل مراکش والجزائر وتونس تكون من العرب
والافريقيين وفي مثل مصر تكون من المسلمين والاقباط والاسرائيليين
وفي مثل طهران تكون من الفرس والكرد وهكذا تكون العصبية من
اهل كل وطن ويعتدون عزائمهم اولاً عقد اجماع على تقديس مناصب
الملوك والامراء ثم يبحثون فيما يمشي بهم في طريق حفظ الملك او الامير
من كل ما يمس اي حق من حقوقه المقدسة . ولا يفهم غبي من ذكر
العصبية والاحزاب ان المراد عصبية افساد او احزاب قتل وحروب
فان ذلك محض الجنون لاننا محاطون بدول اوروبا وان كنا في قطعة
شرقية وقد امتلأت بلاد الشرق وممالكه بالاروبيين متجربين وسائحين
ومعلمين وصناعاً ومع هذا الاختلاط القاسي بالمحافظة على الأمن والراحة
فان افتراق ممالك الشرق واختلاف كلمة معظم اهله يقضي عليهم بالعدول
عن كل فتنة توتهم في حرب اوربية لا يقدرون على اقتحام عقباتها لانفاق
ممالك اوروبا عليهم واختلاف ممالكهم الشرقية مع فقد المعدات والمواد الحربية

واذا كان ذلك مرسوماً بين اعيان العقلاء منا استحال تصور التجمع لفتنة
او لمعاكسة دولة اوروية وتعين فهم مجاراتنا لاوروبا في اتخاذ طرق المدنية .
خصوصاً ونحن معاشر المصريين بين يدي امير سكنت محبته قلوبنا وتخللت
اجزاء ذواتنا وتعلقت آمالنا بهمته العالية وافكاره المنيرة ولكننا لا ننسى
اننا تحت مراقبة دولة عظيمة تسعى في تقدم مدينتنا وتوصلنا لمعرفة
حقوقنا الوطنية وتبذل جهدها في نشر التعاليم الاوروية في انحاء بلادنا
وتفتخر وزراؤها ووكلاؤها بانهم اوصلونا الى المدنية وعلمونا كثيراً من
طرق الاصلاح التي كنا نجعلها ونبهننا للمطالبة بحقوق خديونا المنعم ووطننا العزيز
وارشدونا الى طرق حرية الافكار والمجامع فعلاً بهذه العلوم النفيسة واتباعاً
لنصائحها واقتداءً برجالها ينبغي ان نقابل سعيها بالتظاهر امامها بشمرات
انعابها ليكون فخرها بين الدول بنشأتنا الوطنية وعصبياتنا المصرية اكبر
واعظم وليعلم العالم المدني الاوروبي انها وعدت ووفت والا فان بقيت على
اجتهادها وبقينا على نقاعدنا كنا علة لما لانحبه وابسنا ثوب عاريين
الام واصبحت الدولة المراقبة لنا تبكتنا وترميننا بفساد الاخلاق وجبن الطباع
وعدم الاقتدار على الاختراع . فعلينا معاشر المصريين خصوصاً والشرقيين
عموماً ان نبعث في طرق احزاب اوروبا وروابطهم وكيفية سيرهم وموجب
استمرارهم على ما هم فيه ونقلدهم بسير لطيف واعتدال في الحركات والسكنات
مع لزوم الهدوء وحسن الانقياد والمحافظة على حقوق الاجانب والنزلاء والانتباه
لدهائس الدخلاء وفتن الأجراء ولتكن لكل فريق جرائد تنشر اعماله وتؤيد
اقواله وتبين له دهائس بقية الجرائد وتنبيهه على ما يجب اتخاذه مما تراه

صالحاً آخذة افكارها عن مجموع اعمال الحزب او آراء عقلائه بحيث
تلززم مشرباً لا تتحوّل عنه بتحوّل الاحوال ولا تثلون امام حزبها بتلون
المطامع ولا يلزم من اختصاصها ان تكون مضادة لغيرها من الجرائد في
كل ما يكتب فيها فان الجرائد مدارس الافكار ومعارضتها اقبال لباب
التعلم الادبي وانما تحافظ على مبادئ حزبها وتجاري الجرائد في المقالات العامة
والافكار النافعة والا اذا تركت الاحزاب والجرائد واخذت كل ما يقال
بالقبول من غير بحث في مصدره وما تحمته من الدسائس تحول مجرى سيلها
الوطني الى الاودية الاجنبية ووقعت في اشراك اوروبا وهي لا تشعر ولتكن
المجامع مطهرة من ذوي الافكار الفاسدة محفوظة من الطائرين خلف المحسنات
الاوروبية مصونة من التغاؤل والتباغض متعلقة برئيس لا يختلف في استحقاقه
للبئاسة اثنان فاننا ان فعلنا ذلك قالت اوروبا قد عمّت المدنية واستوى فيها
اشتات الشرق وعصبيات اوروبا

—*—

باب اللغة

نقدم لنا اننا بحثنا في اللغة العربية وما كانت عليه من العزوالارتقاء
ايام خلو العرب من الدخلاء والخلطاء وما صارت اليه بعد انتشار الدين
الاسلامي وسلطتها على كثير من اللغات فعز على غير العرب النطق بها
للتباين بين مخارج حروفها وبين حروفهم وعدم تعودهم على النطق فحرفوا
بعض الكلمات وصحفوا وحنوا حتى حدثت اللغة الدارجة المسماة بلغة العامة

وابتداءً ذلك من القرن الاول من عصور الدين الاسلامي فامر امام المؤمنين سيدنا علي بن ابي طالب رضي الله عنه بوضع قانون صناعي به يرجع اللاحن الى اللغة الصحيحة واخذ العلماء يدونون الكتب فيها ولها كما قدمنا ذلك في مقالة اللغة والانشاء وعندما انتهى بنا البحث الى ذلك وراينا انتشار الامية بسبب تقصير ملوك الشرق في جانب العلوم واشتغالهم بالحروب الداخلية والخارجية عما يقدم الامة من المعارف عزمنا على فتح جريدة تهذيبية تشتمل على فصل قصير باللغة الدارجة ثمّول به العامي الجاهل من كراهة سماع الكتب الى محبتها فينجرّ به الامر الى سماع الكلام الصحيح وهناك لا يلزم كتابة غير الصحيح وهذا الذي راينا انه القوة الجاذبة لتحويل الافكار الى اللغة اذ ذاك فانشأنا جريدة التنكيت والتبكيك واصدرنا العدد الاول منها يوم الاحد ١٥ رجب سنة ١٢٩٨ الموافق ٦ يونيو سنة ١٨٨١ وفي العدد الثاني منها كتبنا فصلاً تحت عنوان « اضاءة اللغة تسليماً للذات » فعارضنا فيه الفاضل الكاتب امين افندي شميل برسالة تبادل الجدل معه بسببها كل من الفاضل المنشئ احمد افندي سمير وكان يعنون بالفاضل السكندري والفاضل البليغ ابراهيم افندي الهلباوي وكان يعنون بالفاضل المصري وكنا اخذنا في فصل الجدل بالنظر في دعاويهم وبراهينهم فحالت احوال وعرضت موانع . والان راينا جريدة الازهر بعد ان كانت باسم الفاضل البارع ابراهيم بك مصطفى ناظر دار العلوم صارت باسم المستر وليم ويلكوكس الانكليزي المشهور بطول الباع في الهندسة والصبر على شاق الاعمال وقد افتتحها بخطبة سبق انه خطب بها في كلوب

الازبكية مؤداها ان المصريين لا توجد فيهم قوة الاختراع ولا مانع لهم
 الا اللغة العربية الصحيحة وانه اذا تحولت الافكار وحتمت استعمال اللغة
 الدارجة في المخاطبات والتآليف العلمية والتدريس امكن المصريين ان
 يخترعوا واطال الكلام في هذا الموضوع فرجعنا الى رسالة امين افندي
 شميل وقلنا ما اشبه الليلة بالبارحة وقد قال فيها « وبالاختصار فان سبب
 ضعف كل امة فقدان لغتها مها كانت تامة الالفاظ واسعة المعاني والمباني »
 وهذه عبارة صحيحة لم يصرح بمثلها الازهر ولكننا نفهم ان المراد بالضعف
 ضعف الامة عن التحفظ على لغتها ولو لم تكن محكومة بالغير لاضعف القوة
 المالكة وضياعها فكم من امم خضعت لامم اعظم منها قوة واشد منها بطشاً
 وبقيت محافظة على لغتها فبعثتها الى الاستقلال وعزة الملك كالترك والفرس
 واليونان واسبانيا ورومانيا والبولنديون والبلغار ولو تركوا لغتهم واستعملوا
 اللغة الحاكمة لما نت وتجنسوا بالجنسية المتغلبة وصار المجموع امة واحدة ثم
 قال بعد ذلك « على ان بعض اللغات قد يكون لها وسائل طول البقاء
 لما فيها من التآليف الجليلة وافتقار العالم الديني والديني اليها فهي اشبه
 بحي في صورة ميت » ولم يرد بهذه العبارة الا اللغة العربية فانها هي التي
 انتشرت بها التآليف في جميع اقطار العالم ونزل بها القرآن الشريف
 الذي هو الآية الكبرى والحجة العظمى لنا مع اشر المسلمين فهو الداعي
 لحياة اللغة العربية الصحيحة وهو المقصود لكل محارب للغة ساع في امائها .
 وقوله فهي اشبه بحي في صورة ميت يريد به غلبة اللغات الاجنبية
 وامتدادها في الاقطار العربية واستعمالها في بعض المخاطبات والمؤلفات ولذا

قال بعد ذلك « فإذا ايها الاخ المتعصب للضاد ليس لك ان تلومني اذا تركت لغتي الى غيرها وانت تعلم ان الانسان منطور على طلب التقدم » وهو محق فاني لا ألومه على ترك العربية لانه لا يصيبه شيء بتركها لكون الانجيل نزل باللغة اليونانية وبترجمته بجميع اللغات لم يفقد من مؤداه شيئاً وانما ألوم مسلماً يتهاون في لغته تهاوناً ينسبه اياها فينسى القرآن الذي لو ترجم بافصح لغة اجنبية لجاء عبارة عن حكاية يقتدر على انشاءها اي كاتب وانضاعت بلاغته العربية وما فيه من الانواع البديعية والاستعارات والانشايب والمترادفات والمشاركات والتقيد والاطلاق والتعميم والتخصيص والسجع والارسال والحذف والاضمار والايجاز والاطناب والتعريض والتنجيع ورقة المعنى وسهولة اللفظ وغرابة التركيب وغير ذلك مما لا يتأتى وجوده في ترجمة أية لغة الا بتكلف وتعبير سخيف كما هو معلوم في النسخ المترجمة الى الانكليزية وغيرها مما لا يتناسب مع القرآن العربي في شيء مطلقاً ثم اشار الفاضل في رسالته الى قضيتين يبكت بهما القلماء بن بامور الامم الشرقية ضمناً حيث قال « اذهب الى دوائر احكامنا ومراكز تجارنا وانظر بكم يؤجر الكتاب الضادي والكتاب الدالي . ثم الف لك كتاباً واجعله كله ضاداً واصرف فيه عمرك واعرضه على قومك فترى ما لبضاءك من رواج » فالقضية الاولى لا توجب ترك اللغة لان الامة ليست كلما في دوائر الحكومة ولا متجرة مع اوروبا وانما الجأ بعض الامة الى تعلم اللغات الاجنبية سوء تصرف بعض الحكام فبدل ان يتكلف الاوروبي المنتقل الى بلادنا تجاراً واستيطاناً تعلم لغتنا ليعاملنا او يخاطبنا بها علموا هم بعض الامة ليقدم الاوروبي ويساعده على نفوذه

بانساع نطاق لغته فينا فحق لهذا الفاضل ان يبكت الذين أحيوا لغة الاجانب بامانة لغة البلاد . ولكننا لو فرض وتعلمنا اللغات الاجنبية وتكلم بها صغيرنا وكبيرنا عند الحاجة اليها لوجب علينا ان نحافظ على لغتنا العربية ونستعملها في معاملتنا الخاصة بنا وبين ابنائنا واهلينا وفي كتب ديننا وعلومنا الاصلية والفرعية لبقاء الدين والجنس ببقائها وهناك لا تضر اللغة الاجنبية المستعملة في الضرورة لا في المعاملات والمخاطبات كما كان من اليونان ايام خضوعهم للترك فانهم اضطروا لتعلم اللغة التركية لقضاء ما يلزمهم من الحاكم بها مع محافظتهم على لغتهم فيما بينهم وفي كتبهم الدينية ودراستها فبقيت العصبية الدينية والروح الجنسية حية بحياة اللغة حتى جاءت الفرصة فخرجوا من ذل النابعية الى عز الاستقلال ولو كانوا تركوا لغتهم رأسا لصاروا اترا كما مسلمين بحكم اللغة التي استبدلوا لغتهم بها . وحاجتنا الدينية الى لغتنا اشد من حاجة اليونان الى لغتهم فان الانجيل لما ترجم بغير لغتهم تناولوه كما تناولوا الاصل والقرآن لو ترجم بلغة أخرى لعجزت الترجمة عن اداء مفهومه ومنطوقه كما قدمنا فضلا عن ان المصريين خصوصا والمسلمين عموما لم يترجموا كتبهم العلمية الى لغة غيرهم ولا نسي من تعلم الاجنبية لغته الاصلية بل ترجموا كتب العلوم الحديثة الى لغتهم وكتبوا بها كتبهم وجرائدهم وحكاياتهم وهزلهم وجدهم فاللغة الصحيحة هي الحية لاستعمالها بين الخاص والعام من عقلاء الامة واللغة الدارجة هي الميتة لعدم استعمالها في غير الضرورات التي يقضيها الحيوان بلا لغة ثم قال الفاضل « ان مؤلفائنا التي نفخر بها قد نهبت لفظا ومعنى الى مراكز الامم النامية فزادوا

عليها أمورا كثيرة فهي حية في تلك الامم ميتة عندك لاسباب منها عدم صحة النسخ فكتبنا كلها اغلاط ومنها عدم وجود من يفهمها الآن وقد مات من كان يعرف معانيها . ومنها ان كثيرا قد نسخ بما اظهرته التجارب وقام غيره مقامه . ومنها الزيادات الجوهرية التي حدثت بعدهم ويجب معرفتها بما لا وجود له في هذه الكتب « اما قوله ان مؤلفائنا قد نهبت الخ فانه لا ينكر ان الانكليزي والفرنساوي لم يفهمها الا بعد تعلمه لغتنا العربية والفقه معرفة قواعدها والا استحال عليه ان ينطق بالكلمات العربية من مخارجها فضلا عن فهم معناها فاذا كان الاجنبي يتعلم لغتنا لينقل ما فيها الى لغته افلا نتعلمها للمحافظة على ما عندنا واذا كان الاجنبي يقدر على فهم معاني لغتنا وهي اجنبية عنه افلا نقدر على فهم مؤلفات علمائنا ونحن من عشيرتهم . واما تعليقه بالاغلاط فاظنه من باب التنكيت فان الذين تمدح بهم من الافرنج ما اخذوا تلك العلوم الا من هذه الكتب فيازم ان تكون علومهم فاسدة لانها مأخوذة من اغاليط لا صواب فيها ولكنه مدحهم والمدح يستوجب الصحة غالبا . فان قيل انهم صححوها وهي بغير لغتهم قلنا افلا يقدر اصحاب اللغة على تصحيح كتبهم وهم ادري بمركباتها من غيرهم . واما قوله قد مات من كان يفهم معانيها فانه منقوض بنفس الدائل فانه احد من يتكلمون باللغة العربية وله اقتدار على فهم معاني تلك المؤلفات والاخذ منها والنقل عنها كما فعل في مؤلفاته العربية مع كونه غير مشتغل بجميع العلوم العربية فالعلماء القائمون بتعليم تلك العلوم ودراستها يعرفونها حق المعرفة ولهم على كل كتاب شروح وحواش يشهد بذلك الكتب التي الفت من القرن الاول الاسلامي الى الآن وعلى ان العلوم التي اهملت

في الشرق كالطب والهندسة والجغرافية وغيرها واستعملت في الغرب قد ترجمها
الشرقيون الى لغتهم وقرأوها في مدارسهم فهذه المدارس المصرية قرئت فيها العلوم
القديمة والحديثة الاصلية والمترجمة ولم يفتهاشي بما كتب في اوربا ولم تنغير
كيفية التدريس من اللغة العربية الى اللغة الفرنسية او الانكليزية
في بعض العاوم الا في هذه السنة وهي نشأة مؤقنة لا تمكث الا بقدر ما
يطالب المصريون بحياة لغتهم التي يصرفون اموالهم على المدارس التي هي فيها
ولا يعارضهم في ذلك معارض فان الاجنبي لم ينفق على المدارس درهماً ولا
ديناراً حتى يحتم علينا الفقه التي لا حاجة لنا بها في التدريس اما قوله ان
كثيراً منها قد نسخ الخ يريد بذلك كتب الطب والمواليد والكيمياء والهيئة
وغيرها لا كتب العلوم الشرعية او الالية لها ونقدم ان رجالنا المصريين
ترجموا تلك المحدثات الى العربية . واما قوله ومنها الزبادات الجوهريه الخ
فانه لا يطمئن في اصل اللغة ولا يوجب تركها واستعمال غيرها فان المحدثات
تستعمل في جميع اللغات بالاسم الذي وضعه لها المخترع كالثلغراف والثلغون
والفونغراف والبارومتر وغيره فحكم اللغة العربية في تلقيبها اسماء المحدثات وضمها
الى ما في معجماتها حكم جميع اللغات فلا تعاب بما ثلث فيه اعظم لغة متفاخر
بها ثم قال بعد ذلك « ومن اين لك المال يا اخي وانت تنجر ببضائع اكملها
العث وبادلها المودة اما هو اجدر بك ان تترك هذه اللغة وشأنها التي لا
تفيدك سوى حطة الشأن بعد تعب ونصب وجوع لا مزيد عليه وتختار
لنفسك غيرها ان كتبت به اراجت كتابتك الخ » ولا شك انه ما اراد
بذلك الا الهزل في صورة الجد فانه يكتب كتبه وجريدته ويتكلم ويترافع

باللغة العربية ولم يدركه تعب ولا نصب ولا جاع بل هو يرتزق بها ومع
تعليمه كثيراً من اللغات الاجنبية لم تفده فائدة معاشية فانه لو كتب كتباً
او جرائد بها ونشرها بين المصريين والسوريين ما اشتراها احد لعدم معرفتهم
تلك اللغة ولو ارسلها اوروبا لكسدت بما فيها من المؤلفات والكتب الجمّة
فلو لم نحمل كلامه على الهزل لكان بقاؤه على ما كان عليه الاولون من
التحرير والتعامل بالعربي ناقضاً لقوله اكلها العث وبدلتها المودة وشهرته بين
ابناء العرب بالتأليف والفصاحة والفضل ما اوصله اليها الا كتابته العربية
فاللغة العربية هي التي رفعت قدره بين قومه ولم يزل مجهولاً في البلاد التي
تعلم لغة اهلها واذا كانت اللغة رفعت شأنه لهذا الحد كانت دعواه حط الشأن
بسببها دعوى مازح بتفككه بقلب المواضع . ثم قال بعد ذلك « نعم ان في
لغة الطفولية لذة ووطنية الا ان الوطنية الحققة قائمة في المعاني لا في الالفاظ
اعني في صيانة حقوق الافراد واحكام العدل والتسوية والاتفات الى الامة
ولفتها وعدم اعطاء خبز البنين لغيرهم فاذا فعلت هيئتنا ذلك هان علينا كل شي .
والا فانت تضرب في حديد بارد » ما احلى هذه العبارة لو كانت مقصداً له
وما تقدمها وسائل فانه يعيب الحكومات الشرقية بامرئ الاول عدم صيانة
الحقوق واحكام العدل والتسوية وهذا اندفع بهيئة الحاكم الجديدة وتغيير
صور الاحكام والادارات الى ما ترضاه اوروبا فضلاً عن غيرها والثاني
عدم الاتفات الى الامة ولفتها وعدم اعطاء خبز البنين الى غيرهم ونحن نوافقه
على ذلك فان نقل التعليم من لغة البلاد الى لغة اجنبية نقل للتلميذ من
الجنسية والدين معا والعجب ان المصريين يبذلون لمعارفهم اموالهم التي

حصلوها بعرق جبينهم ثم تصرف في تعليم لغة غير البلاد ومصلحة غيرها
ايضاً فما موجب تعليم مثل التاريخ والطب والهندسة والجغرافية باللغات
الاجنبية والمتعلم سيستخدم بين من لا يعرفون كلمة اجنبية وهم غلاحو
مصر وعوامها والكتب العربية في هذه الفنون توجد احتمالاً في المخازن
فاني ضرورة تلجئنا لتركها وشراء غيرها بلغة اخرى وماذا نقول المعارف ياترى
اذا قال لها الجناب اخديوي المصري الانتم مدارس ينفق عليها من مال
رعيتي يحافظ فيها على لغتهم ودينهم وما جوابها اذا قال رجال الشورى
اما ان تنفق اموالنا على ابنائنا فيما ينفعنا ديناً ودنيا او نلخذ ابناءنا ونترك
المدارس خاوية فيسد قسم من ديون الحكومة بما يصرف فيها او يستهلك منها لا
ندري ما الجواب بعد علمنا ان الاجنبي لا ينفق فيها درهماً واحداً فالحق حق
اصحاب الاموال العائدين بجاء خديويهم الاكرم الانتم وانا نبادلنا الفكر
مع حضرة الفاضل مع طول العهد عندما راينا جريدة الازهر تدعونا الى
ما تسوء به عاقبتنا وتسود به وجوهنا ونصير به العجوبة بين الامم فللفاضل
شميل افندي الشكر على ما نبها اليه من احدى عشرة سنة مضت ونشني
على جريدة الازهر الشناء الطيب فانها دقت جرس التنبيه فايقظت الرقود
ونبهت الغافل واطلعت المصريين على سر من اسرار اوروبا بعد ان كان
لا يعرفه الا العقلاء المشتغلون بالبحث في مقاصد اوروبا في الشرق على
اننا نعلم علم اليقين انه لو ظهر الف داع بل مئات الوف من دعاة اوروبا
لاسماع انه تمت لغة القرآن ما وجدوا اذاً سامعة ولقد ترجم القرآن
بالانكليزية والفارسية بقصد استعماله بهما بين الآخذين به فلم يفد ذلك

شيثاً ولا نجع المترجمون . وماذا نصنع بكتبنا التي نجعل عن الحصر اذا تكلمنا
باللغة الميتة العامية انحرقتها ام تترجمها بالكلام الفارغ . ولماذا لم تكتب
الانكليز كتبهم العلمية وجرائدهم باللغة الدارجة عندهم تعمياً للفائدة التي
تريد ان تعمها في مصر وهل ترى ان المصريين اذا قرؤوا القرآن باللغة
العامية عند استعمالها ونسيان غيرها ايرضى عنهم المسلمون ام يعدونهم منهم
وهم يعتقدون ان تغيير حرف منه او تقديمه على ما قبله كفر مخرج للفاعل
من الدين . اظن ان الازهر قصد ان يخبر المسلمين باختراع لهم هذا الباب
ليرى رسوخ قدمهم في حب لغتهم وتنبهم لاصولهم الدينية حتى اذا راي
منهم ميلاً لافكاره واستحساناً لاختراعه ذمهم وبكتهم وشنع عليهم في مجامع
اوروبا وقال انهم قوم لا يعرفون قدر جنسيتهم ولا حق وطنهم ولا فضل
لغتهم ولا شرف دينهم فهم همل لا لغة لهم ولا دين . اما ذمه المصريين
بعدم قدرتهم على الاختراع وعدم ثباتهم وعدم اقدامهم وعدم قولهم الحق فامر
تعودنا سماعه من الاوروبيين ولكن يعز علينا ان نسمع مثله من رجل من
رجال دولة تريد ان تهذب المصريين وترقيهم الى المدنية وتحب لهم الخير
في كل عمل تقدمه لهم او تدعوهم اليه فان صدور مثل هذا الشتم منه
ربما دلنا على ان ما نسمعه من النصح والوعظ وهم فتنهم غيره بما نتهمه به
وربما كان بريئاً من التهمة بعيداً عن الخداع فترجوه ان يرجع عما يملأ
قلوب المصريين بغضاً فانه يمثل هذه الاهاجي القبيحة يضيع انتاب رجاله
عشر سنين فانهم بذلوا جهدهم في جذب المصريين اليهم بالرفق واللين
وحسن المعاملة ومراعاة الحقوق والمحافظة على الآداب والعوائد الاسلامية

والشرقية وصانعو الفلاح والصانع وداخلوا الاعيان والامراء والوجهاء استجلاباً
لقلوبهم ودفعاً للنفور الذي يحدثه سلب الغيو للحقوق والتعدي بما لا منفعة
فيه . ولم نذكره بذلك تعرضاً منا لامور سياسية ليست من شأن جريدتنا
وانما نادينا بلسان جريدة علمية تناظر جريدة علمية اخرى وسنعود لهذا
الموضوع بعبارة اخرى في اعدادنا الآتية ان شاء الله تعالى

﴿ احصاء الجرائد ﴾

وقفنا على احصاء الجرائد المحلية عربية وافرنجية وذلك بحسب ما ورد
لقلم المطبوعات حين تحريره ذلك اذ علم انه يطبع من المؤيد ١٢٠٠ ومن
الاهرام ٢٧٧٥ ومن الهلال ٧٤٠ ومن الزراعة ٦٠٠ ومن المحروسة ٤٤٣
ومن الفلاح ٥٤٥ ومن المقطم ١٤٥٥ ومن المقتطف ١٣٠٠ ومن الفار
٤٣٢ ومن الغازت ٤٣٨ ومن البوسفور ٤٢٤ ومن التلغراف ٨٨٠ ومن الاستاذ
١٣٤٥ وقد اغفل النيل والوطن والاتحاد والسرور والآداب ومرقى النجاح والفتى
والنصوص والمنظوم والبستان والفتاة والفرائد والحقوق والمحاكم والنشرة القبطية
والنشرة الانجيمية والازهر قبل تحوله وفرصة الاوقات والرشاد واللطائف والوقائع
المصرية والفوائد اما هذا الاحصاء فهو عما يرسل بطريق البوسطة لاعمال يطبع بدليل ان
الاهرام يبيع كمية كبيرة باسكندرية ولم تدخل الاحصاء والمؤيد يبيع بمصر ويوزع
على مشتركه فوق الاربعمئة نسخة ولم تدخل الاحصاء والاستاذ كان يرسل
ذاك القدر الى البوسطة وقت الاحصاء وهو الآن يرسل الف وخمسمئة وستة
بالبوسطة ويوزع على المشتركين بمصر ٤٩٢ ويعطى للباعة بمصر ١٩٠ وللباعة
باسكندرية ١٠٠ فمجموع ما يوزع منه الآن ٢٢٨٨ وانه لعدد كثير على

جريدة عمرها الآن اربعة اشهر ونصف ونعلم انه بطبع من المحرسة فوق
 الثمانائة ومن النهل فوق الاف ومن الآداب والوطن كذلك . وكثرة
 الجرائد مع كثرة الاعداد الصادرة منها دليل على تقدم الامة المصرية
 وانبطاح روح العلم والحياة الوطنية فيها فالاستاذ يقدم الثناء لحضرات
 الافاضل محرري هذه الجرائد على اختلاف لهجتها وتابعيتها على خدمتهم
 الافكار وتوسيعهم نطاق الآداب وسهرهم الليالي في كتابة ما ينفع الامة
 ويرشد الى طريق ترقى الافكار اختلاف التعبير والمواضيع كما يرجو الامة
 ان تتلقى هذه الخدمة بالقبول وتمد يد المساعدة لتكون مادة لحياة وظيفية
 الانشاء التي هي وظيفة التدريس العلني والتعليم الأدبي ولا يعز عليهم
 قليل من المال ينفق في كثير من العلوم والآداب
 مدرسة النيل الخيرية

هي باكورة الاعمال الوطنية من شبان الوقت الحاضر استسنتها جمعية
 النيل الخيرية بهمة وعناية ذي المجد الاثيل والشرف الاصيل سلالة الاطهار
 الطيبين السيد محمد راتب باشا معضداً بعزيمة وسعى فرع السعادة والشرف
 الباذخ من زان مجد بيته بمعارفه وآدابه حضرة يوسف بك صديق مرتبطة
 هذه العزيمة بعزيمة الفاضل الماجد البارع النبيه محمود افندي محمد محاطة
 هذه الهمم بتوجهات اعضاء الجمعية الكرام الذين قطعوا تسويق القول
 بسيف الفعل وسبقوا المجامع الى عمل خيري يمدون عليه ويخلد ذكره في
 التاريخ وما اعلنت هذه الجمعية عن عزمها حتى رتبت قانون الدراسة وعرضته
 على الحضرة الخديوية الجليلة الفخيمة فلشغف افندينا المعظم بالمعارف وحبه

لتقدمها في بلاده قابل كلاً من السيد محمد راتب باشا وحضرة يوسف بك
صديق التببول واثنى على سعيها ولم يرض اسبوعان حتى استحضروا الادوات
والمعدات واحتفلوا لافتتاح المدرسة يوم الاحد ١٣ جمادي الثانية سنة ١٣١٠
الموافق ٢٤ كيهك سنة ١٦٠٩ وغرة يناير افتتاح سنة ١٨٩٣ فحضر هذا
الاحتفال فريق من افاضل العلماء وجملة من لذوات الفخام وجمهور من النبهاء
والاعيان وكانت الموسيقى العسكرية تقابل كل انسان بالسلام وفي منتصف
الساعة الحادية عشرة قام الخطيب المصقع والبلغ المتفنن احد رجال المنابر
الخطابية بل هو من رجال الصف الاول في ائمة منابر الادب حضرة الفاضل
اسماعيل بك عاصم خطيب الجمعية الرسمي فحمد الله تعالى وصلى على نبيه
صلى الله تعالى عليه وسلم وثلاث التناء على الحاضرة الخديوية الفخيمة ثم اخذ يذكر
المدرسة وما يكون فيها من العلوم والصنائع وما لاعضاء الجمعية ورئيسها من
العناية بها ثم اثنى على من حضر الاجتفال واخذ يبين فوائد العلوم وانتشارها
ووجوب مساعدة الامة للحكومة بمدارسها الخيرية ثم اختتم الخطبة بالدعاء
لمولانا امير المؤمنين المؤيد بعناية الله واميرنا المعظم المحوظ بعين الرعاية الصمدانية
فوقعت خطبته موقع الاستحسان عند كل من حضر واثنى عليه الجمع بما هو
اهله وقد علمنا ان هذه المدرسة اسلامية محضة اي انها تعلم القرآن الشريف
والتوحيد والفقه وتاريخ العرب خصوصاً والمسلمين عموماً مع تعليم العلوم الرياضية
ولغتين اجنبيتين وقد نظر منشئوها الى مدارس الامر بكان والفرير واليسوعيين
فوجدوها تعلم دينها المسيحي لكل داخل فيها ولو مسلماً او يهودياً فقررنا تعليم
الديانة الاسلامية لكل داخل في مدرستهم ولو مسيحياً او اسرائيلياً للمقابلة بين

المدارس وهذه طريقة لم تسلكها مدرسة عامة قبلها وستكون هذه الطريقة
الجليلة وسيلة لاقبال المسلمين على هذه المدرسة وحشد ابنائهم فيها لتعلمهم
العقائد التوحيدية واللغة الشريفة العربية وقد ختم هذا المحفل حضرة الشهم
الماجد محمد بك مختار « بندائه ثلاثا افند مزجوق يشا » والناس قيام تعظيما
لاسم اميرهم الافخم والموسيقى تجبيه بمثل ما يقول والقوم بين داع ومصفق
نبح الله تعالى اعمال هذه الجمعية ورزقها الثبات ووسع نطاقها ووفق الله
تعالى جموع المسلمين لفتح مدرسة في كل مركز وبندر على نفقتهم فان
انتظارهم تربية ابنائهم على نفقة المعارف يرجع بهم الى الجهالة العمياء خصوصا
ما يختص بالدين واللغة وعسى ان ينذبه ضعفاء العقول ممن يبعثون اولادهم الى
مدارس الاجانب لتعلم غير دينهم بعلّة تعلم اللغات الاجنبية او فقرهم فلا يعودون
لهذا التهاون القبيح وكفانا من مرقوا من دين آبائهم ودانوا بغيره على يد المعلمين
الاجانب فانك اذا سألّت الآباء عن علّة ارسالهم الابناء الى تلك المدارس
قالوا الحكومة اقلت مدارسها في وجوهنا والفقراء لا يساعدنا على فتح مدارس
لابنائنا فهاهي الامة تنهت وعقدت عزمها على تكثير المدارس وهذه با كورتها
وسيرون تتابع الافتتاح واحدة بعد واحدة حتى توجد المدارس الكافية
لابنائنا وان بقي الناس على ارسال ابنائهم الى المدارس الاجنبية وهم صغار
فارغون من العلوم علمنا انهم ليسوا منا وان تسموا باسمائنا وتظاهروا بشعائر
ديننا والا فأي دين عند رجل يعلم ان ابنه يلحق بغير دينه ثم يرضى بذلك
الا اذا كان على ذلك الدين او لا يدين بدين رأساً نسأل الله تعالى السلامة
فالامل من بقية المحافل المصرية التي تزيد عن عشرين وعندها اكثر

من خمسمائة جنيه زائدة عن حاجتها ان تجاري هذا المحفل في فتح مدارس
وطنية اظهارا لخدمة الوطن لنسعى لصالح الوطن وبث العلوم في ابنائنا ونرجو
ان يثنى علينا مستقبلهم الثناء الحسن الجميل
منتهى الحرية

ان حرية الافكار الموجودة بمصر لا توجد بمملكة اخرى مها ارتقت
مدنيتها فانك لو مشيت في شارع من شوارع اوروبا وقلت لا اله الا الله
محمد رسول الله لتناولتك الابدى لكما وضرباً وصفعاً حتى ترجع عن مقاتلتك
او تموت ولو كتبت رسالة في الدين الاسلامي ونشرتها بين جماعة منهم لجهل
ظلام الليل طريقك الذي سرت فيه الى الآخرة ولكنك في مصر ترى اصحاب
الاديان ممتعين باديانهم والتظاهر بعوائدهم الدينية في اعيادهم وامام موتاهم ولقد
وصلت حرية البورتستانت وغيرهم الى توزيع الاوراق الدينية على المسلمين
في الطرقات والدكاكين ثم انتهت بتوزيع احدى المبشرات اوراقاً على المجاورين
في الجامع الازهر من غير ان تعارض او ترى ما يسوءها فان عدت اوروبا بذلك تسامحاً
وتساهلاً من الحكومة ولطفاً وحسن معايشة من الامة فما لها اذ اذكر نادينا في بلادنا
ترميناً بالتعصب افلا نتمتع بالحرية التي تمتعت بها فان كانت اعطيتهمنا ساويناها فيما
ابحناء ولن كانت جاءت بهامن بلادها اخذناها عننا بطريق التقليد والمشابهة وما على
علمائنا لو كتبوا كلمات في اصل العقيدة وطبعوها في اوراق صغيرة ووزعوها في
المدن والقرى لا انتفاع المسلمين بها مجارة لعلماء البروتستانت والجزويت فيحسن
التقاعد بعد ذلك لا والله ان التقاعد بعد جد القوم لمن الغافلين
شكر عناية

نقدم بين يدي حكومتنا المصرية بشكر دائم وثناء يليق بمقامها العالي على

ما أبدته من العناية بجريدتنا الـ... ذا ذ تفضات بقبول اشتراكها فيها فجاءنا
تذكرتان من حضرة الصادق في خدمته القائم بواجبات وظيفته البارون والورقي
مدير المطبوعات الاولى باشتراك الداخلية الجليلة والثانية باشتراك المالية العامة
والمحكومة الفضل في هذا الالتفات فان شدة عضد الجرائد بمثل هذه العناية مما يدعوها
للجد في خدمة الامة واستمرار السير فيها في هذه خدمة لذات الحكومة في الواقع
فالتفضل بقبول الشكر والثناء كما نشكر همه حضرة مدير قلم المطبوعات على
خدمته الجرائد المنوطة به تنشيطاً لحرريها وتوسيعاً لدائرة الاداب
فرصة الاوقات

يسرنا ان نري كثيرا من الوطنيين مقبلين على الاشتراك في هذه الجريدة الاسلامية
التي ظهرت لخدمة الامة والدين ولنا الامل في اخواننا الوطنيين ان يمدوا يد المساعدة
اليها بكثرة الاشتراك حتى يصدرها محررها الفاضل اسبوعية فانها اخذت الاداب والاعتناء
بجامعة الدين والمشرع والجنس واللغة والوطن والدولة

نشني على سعادة مدير الفيوم ووكيله الهامين العظمين وعلى حضرة
الفاضل مفتش الدائرة لما لاقاه وكيلنا الطواف من عنايتهم به كما نشني على
حضرات مشتركي الفيوم الذين بادروا بدفع قيم الاشتراك فقد جاءتنا رسائل
وكيلنا تترى بالثناء عليهم وعلى همهم العالية فترجوله من بني سويف والمنيا
واسيوط ما ناله في الفيوم فان في كل مديرية غيورين على خدمة الوطن واهله
اجابة طلب

نقرر وضع ١٢٠٠ جنيه بميزانية الاوقاف لتتميم مسجد قوصون واستعماله فنشني على
رجال الاوقاف عموما وباش مهندسه الفاضل خصوصا وفقهم الله لكل عمل خيري